

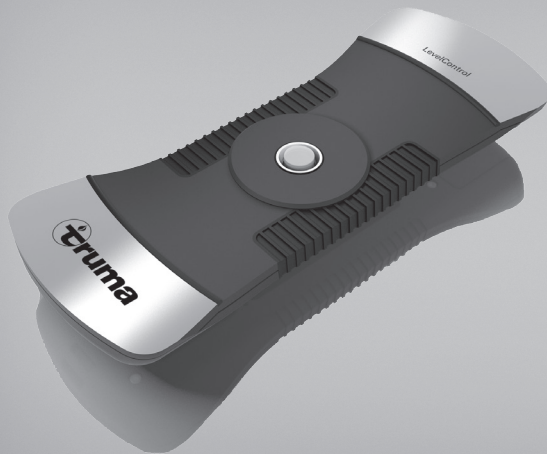
Truma LevelControl

PL

Instrukcja obsługi

Proszę przechowywać w pojeździe!


Strona 2




Spis treści

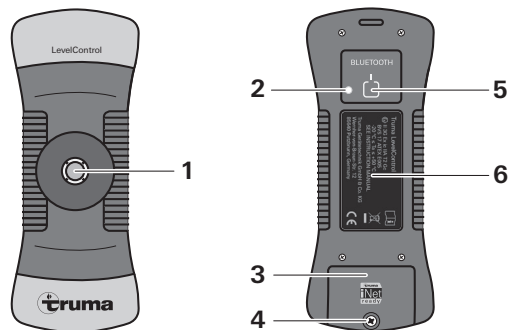
Stosowane symbole	2
Przegląd urządzenia	2
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	3
Wskazówki bezpieczeństwa	3
Ważne wskazówki	3
Opis działania	3
Przygotowywanie uruchomienia	4
Łączenie Truma LevelControl z Truma iNet Box	4
Mocowanie Truma LevelControl na butli gazu	4
Folia magnetyczna LevelControl	7
Wymiana butli gazu	7
Odczytywanie poziomu napełnienia butli gazu	8
Pozostały czas pracy	8
Resetowanie urządzenia	8
Dodatkowe urządzenie Truma LevelControl	8
Odłączanie Truma LevelControl od Truma iNet Box	9
Wymiana baterii	9
Czyszczenie	9
Naprawy	9
Utylizacja	9
Akcesoria	9
Dane techniczne	10
Wymiary	10
Deklaracja zgodności UE	11
Instrukcja poszukiwania błędów	12

Stosowane symbole

 Symbol wskazuje na możliwe zagrożenia.

 Wskazówka z informacjami i radami.

Przegląd urządzenia



Rys. 1

- 1 Poduszeczka sprzęgająca
- 2 LED stanu
- 3 Pokrywa komory baterii
- 4 Śruba komory baterii
- 5 Przycisk
- 6 Tabliczka znamionowa

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Truma LevelControl to cyfrowy miernik poziomu napełnienia gazu do stojących stalowych lub aluminiowych butli gazu (propan / butan – LPG) o średnicy od 200 do 350 mm. Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania w skrzynkach gazu w samochodach kempingowych (klasa pojazdu M1) i przyczepach kempingowych (klasa pojazdu O). Zastosowanie w innym celu lub w zakresie wykraczającym poza ten cel jest niezgodne z przeznaczeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Zagrożenie przez pola magnetyczne. Osoby z aktywnymi rozrusznikami serca muszą zachować odstęp bezpieczeństwa, wynoszący co najmniej 30 cm pomiędzy urządzeniem a implantatem.
- Urządzenie Truma LevelControl może być użytkowany tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Zasilać urządzenie Truma LevelControl tylko dopuszczalnym napięciem roboczym.
- Natychmiast zlecić usunięcie zakłóceń. Zakłócenia usuwać we własnym zakresie tylko pod warunkiem, że w instrukcji poszukiwania błędów obsługi opisany został sposób postępowania podczas poszukiwania i usuwania usterek.
- Naprawę uszkodzonego urządzenia Truma LevelControl zlecać wyłącznie producentowi lub jego serwisowi.
- Nie używać urządzenia, jeżeli obudowa jest uszkodzona lub do jego wnętrza dostały się ciecze.

- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu Truma LevelControl. Zmiany lub modyfikacje urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez organ zatwierdzający zgodność, mogą spowodować wygaśnięcie homologacji urządzenia.

Ważne wskazówki

Urządzenie Truma LevelControl nie nadaje się do butli z tworzywa sztucznego, napełnianych zbiornikowych butli gazu, zbiorników gazu lub wkładów z butanem (Campingaz).

Zabrudzone lub zardzewiałe butle gazu są z zasady trudne do pomiaru. Utrudnienia mogą być powodowane np. także:

- przez niewidoczne ognisko rdzy wewnątrz butli gazu
- przez grubą warstwę farby na butli gazu
- przez (zamarzniętą) wodę kondensacyjną na zewnątrz butli gazu
- przez wgniecione lub znacznie porysowane butle gazu

W takich przypadkach poprawę można z reguły uzyskać przez oczyszczenie lub pomiar w innym miejscu denka butli gazu. (patrz „Mocowanie Truma LevelControl na butli gazu”)



Do używania urządzenia Truma LevelControl wymagany jest moduł Truma iNet Box.

Opis działania


Urządzenie Truma LevelControl jest mocowane magnesami lub blachą mocującą pod butlami gazu i sygnałem ultradźwiękowym mierzy wysokość napełnienia fazy ciekłej. Z wysokości napełniania obliczany jest poziom napełnienia butli gazu. Aktualny poziom napełnienia butli gazu można odczytać korzystając z aplikacji Truma App.

Przygotowywanie uruchomienia

Instalacja aplikacji Truma App na mobilnym urządzeniu abonenckim


Pobrać aplikację Truma App z Apple AppStore lub Google PlayStore na urządzenie mobilne.

Instalacja aplikacji Truma App na mobilnym urządzeniu abonenckim.

 Ewentualnie konieczna jest aktualizacja zainstalowanej aplikacji Truma App.

Instalację przeprowadzić zgodnie z instrukcjami aplikacji Truma App lub poniższymi zaleceniami.

Jeżeli aplikacja Truma App ma zostać zainstalowana na kilku mobilnych urządzeniach abonenckich, należy powtórzyć te operacje dla każdego z tych urządzeń.


 Dla zapewnienia prawidłowego działania zdalnego sterowania przez SMS koniecznym jest, aby standardowa aplikacja SMS posiadanego urządzenia mobilnego wysyłała numer użytkownika i nie manipulowała tekstu. W żadnym wypadku nie wolno używać aplikacji „WebSMS Connector”.

Łączenie urządzenia abonenckiego z Truma iNet Box
Patrz instrukcja obsługi Truma iNet Box.

Łączenie Truma LevelControl z Truma iNet Box

Włożyć baterie do Truma LevelControl. (patrz „Wymiana baterii”)

Zagwarantować połączenie Bluetooth pomiędzy mobilnym urządzeniem abonenckim a Truma iNet Box.


 Zasięg Bluetooth wynosi ok. 10 m i może być różny w zależności od położenia montażowego.

Uruchomić aplikację Truma App. Wybrać punkt menu „Settings” (Ustawienia) → „Device manager” (Menedżer urządzeń) → „Manage Bluetooth devices” (Zarządzanie urządzeniami Bluetooth) → „Find devices” (Wyszukaj urządzenia).


W urządzeniu Truma LevelControl krótko nacisnąć przycisk (5). LED stanu (2) miga przez maksymalnie 2 minuty.


Wybrać Truma LevelControl z listy dostępnych urządzeń. Zastosować się do instrukcji w aplikacji Truma App.

LED stanu (2) gaśnie po pomyślnym nawiązaniu połączenia.

 Możliwe jest równoległe używanie maksymalnie dwóch urządzeń Truma LevelControl. (patrz „Dodatkowe urządzenia Truma LevelControl”)

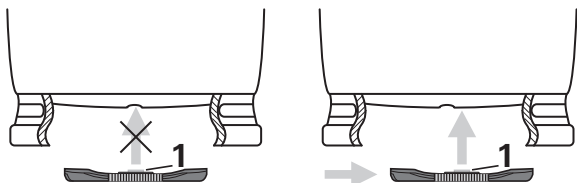
Mocowanie Truma LevelControl na butli gazu

 Nie przeciągać urządzenia Truma LevelControl wzdłuż denka butli gazu, gdyż może to spowodować uszkodzenie poduszeczki sprzęgającej (1). W celu zmiany pozycji prostopadle zdjąć Truma LevelControl z butli i przyłożyć w nowej pozycji.

 Aby ułatwić mocowanie Truma LevelControl zalecane jest wyjęcie butli gazu ze skrzynki na butle i przechylenie jej lub położenie na boku.

Poduszeczka sprzęgająca (1) musi przylegać do powierzchni butli gazu. Jeżeli nie jest to możliwe wskutek występowania zagłębień lub spłaszczeń w obszarze środka denka butli gazu bądź dużych zanieczyszczeń (np. rdzy), zamocować Truma LevelControl na tyle odsunięte od środka, na ile jest to

konieczne, aby zapewnić całkowity styk pomiędzy butlą gazu a poduszczką sprzęgającą (1).

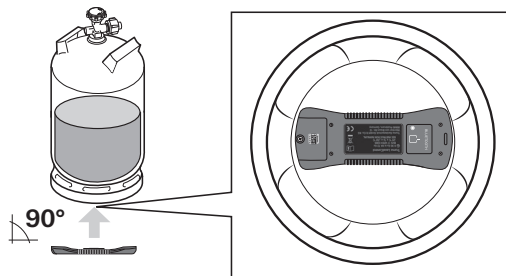


Rys. 2

Stalowe butle gazu

i Jeżeli urządzenie Truma LevelControl nie zostanie zamocowane przez magnesy na butli gazu, wykonać operacje opisane w punkcie „Aluminiowe butle gazu”.

Zamocować Truma LevelControl w taki sposób, aby poduszcзка sprzęgająca (1) znalazła się centrycznie na dnie butli gazu.



Rys. 3

Aluminiowe butle gazu

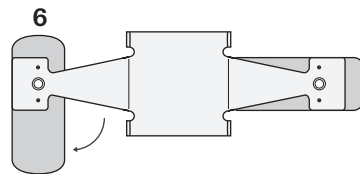
Do mocowania wymagana jest dostępna oddzielnie blacha mocująca (patrz „Akcesoria”)

! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych! Do zakładania blachy mocującej używać rękawic ochronnych (zgodnie z EN 388 z oznaczeniem 3221).

! Nie przeciągać urządzenia Truma LevelControl wzdłuż denka butli gazu, gdyż może to spowodować uszkodzenie poduszcзки sprzęgającej (1). Przy zakładaniu blachy mocującej uważać, aby nie przesunąć urządzenia Truma LevelControl po denku butli.

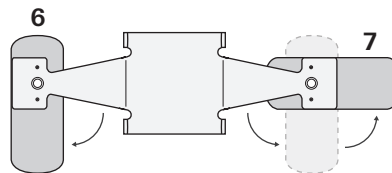
Ustawić blachę mocującą odpowiednio do wielkości butli gazu na wariant A lub B. Obrócić blachę obrotową (6) o 90° i zarygłować. Dla wariantu B dodatkowo obrócić blachę obrotową (7) o 180° i zarygłować.

Wariant A



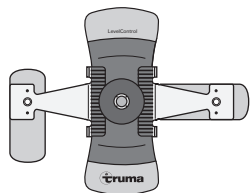
Rys. 4

Wariant B



Rys. 5

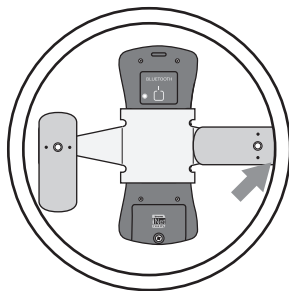
Zamocować Truma LevelControl centrycznie na blasze mocującej.



Rys. 6

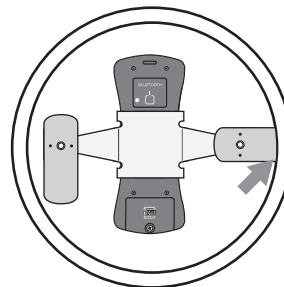
Zacześćić blachę mocującą pod brzegiem denka butli.

Wariant A



Rys. 7

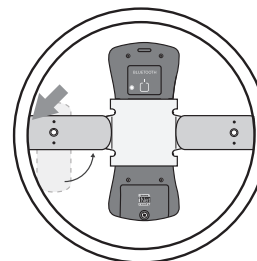
Wariant B



Rys. 8

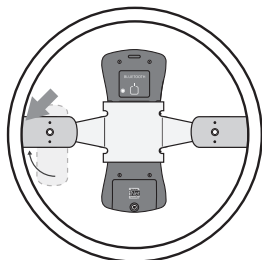
Wcisnąć blachę mocującą po przeciwnej stronie w denko butli i obrócić blachę obrotową do wewnątrz (wariant A) lub na zewnątrz (wariant B) aż do zaryglowania blachy obrotowej. Zacześćić blachę mocującą pod brzegiem denka butli.

Wariant A



Rys. 9

Wariant B

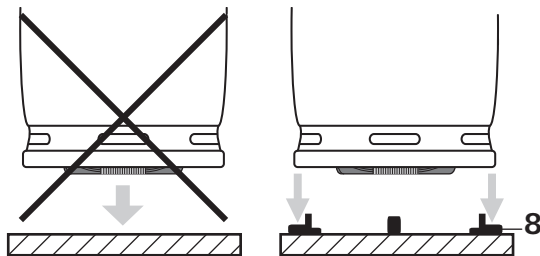


Rys. 10

Na zakończenie sprawdzić, czy blacha mocująca jest dobrze zamocowana do denka butli i czy blachy obrotowe są zaryglowane.

Nóżki

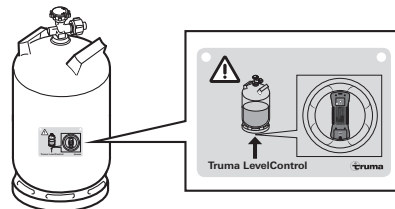
Ze względu na ograniczoną przestrzeń w niektórych typach ogólnodostępnych butli gazowych konieczne jest ustawienie butli na nóżkach (8), aby zabezpieczyć urządzenie Truma LevelControl przed uszkodzeniem. Montaż nóżek zlecać wyłącznie specjaliście. Montaż w pojeździe musi spełniać wymogi przepisów technicznych i administracyjnych danego kraju użytkownika (np. EN 1949).




Rys. 11

Folia magnetyczna LevelControl





Aby przy wymianie butli nie zapomnieć Truma LevelControl umieścić folię magnetyczną LevelControl w dobrze widocznym miejscu na butli gazowej.



Rys. 12

 Folię magnetyczną LevelControl można przymocować do aluminiowych butli gazowych używając taśmy LevelControl.

Wymiana butli gazowej

-  Ostrożnie, niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Ostrożnie podnosić i opuszczać butlę gazową.
-  Przy każdej wymianie butli gazowej należy oczyścić denko butli i urządzenie Truma LevelControl, a zwłaszcza poduszczkę sprzęgającą (1), ze śniegu, logu, rdzy lub zanieczyszczeń (patrz „Czyszczenie”).
-  Nie przeciągać urządzenia Truma LevelControl wzdłuż denka butli gazowej, gdyż może to spowodować uszkodzenie poduszcзки sprzęgającej (1).
-  Ostrożnie odstawiać butlę gazową, aby zapobiec uszkodzeniu Truma LevelControl.

 **Przy każdej wymianie butli gazu należy krótko nacisnąć przycisk (5) urządzenia Truma LevelControl.**

Jeżeli po wymianie butli gazu nie zostanie naciśnięty przycisk (5), konieczna jest ponowna konfiguracja butli gazu w punkcie menu „Status” → „Gas cylinders” (Butle gazu) → „Configuration” (Konfiguracja), nawet jeżeli typ lub wielkość butli nie uległy zmianie.

Stalowe butle gazu

Prostopadle zdjąć Truma LevelControl z butli i umieścić je na nowej butli gazu.

Aluminiowe butle gazu



Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych! Do zakłádania blachy mocującej używać rękawic ochronnych (zgodnie z EN 388 z oznaczeniem 3221).

Docisnąć blachę obrotową do denka butli gazu i obrócić. Wyjąć blachę mocującą z denka butli i zamocować w nowej butli gazu.

Aktualizacja butli gazu

Po wymianie butli gazu uruchomić aplikację Truma App i odczytać poziom napełnienia butli gazu.



W razie zmiany typu lub wielkości butli konieczne jest zmodyfikowanie odpowiednich ustawień w aplikacji Truma App w menu „Status” → „Gas cylinders” (Butle gazu) → „Configuration” (Konfiguracja) przez wybranie odpowiedniego urządzenia Truma LevelControl.

Folia magnetyczna LevelControl

Zamocować folię magnetyczną LevelControl na nowej butli gazu.

Odczytywanie poziomu napełnienia butli gazu

W aplikacji Truma App wywołać punkt menu „Status”.

Pozostały czas pracy

Aplikacja Truma App oblicza czas, po którym przypuszczalnie zużyta zostanie pozostała zawartość gazu. Przy pierwszym uruchomieniu lub po zresetowaniu urządzenia Truma LevelControl stosowana jest wielkość domyślna, dopasowywana przez aplikację Truma App w oparciu o zmierzone zużycie gazu.

Resetowanie urządzenia

Naciskać przycisk (5) przez 20 sekund, aż krótko zaświeci LED stanu (2). Urządzenie Truma LevelControl zostanie zresetowane do ustawień fabrycznych.

Następnie konieczne jest ponowne połączenie Truma LevelControl z modułem Truma iNet Box.

Dodatkowe urządzenie Truma LevelControl

Korzystając z dwóch urządzeń Truma LevelControl w module Truma iNet Box można równolegle odczytywać poziom napełnienia dwóch butli gazu.

Za pośrednictwem aplikacji Truma App można połączyć maksymalnie dwa urządzenia Truma LevelControl z modułem Truma iNet Box.

Odłączanie Truma LevelControl od Truma iNet Box

W punkcie menu „Settings” (Ustawienia) → „Device manager” (Menedżer urządzeń) → „Manage Bluetooth devices” (Zarządzanie urządzeniami Bluetooth) → „My devices” (Moje urządzenia) → „Remove” (Usuń) wybrać Truma LevelControl na liście i potwierdzić.

Wymiana baterii



Nie wymieniać baterii w skrzynce na butle gazu.



Stosować tylko baterie zabezpieczone przed wyciekaniem (alkaliczne, LR03, AAA, 1,5 V). Nie wolno stosować akumulatorów. Stosować tylko baterie tego samego typu i tego samego producenta. **Nie** mieszać baterii.

Wykręcić śrubę (4) z pokrywy komory baterii (3).

Zdjąć pokrywę komory baterii (3).

Wymienić baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.

Ponownie włożyć pokrywę komory baterii (3) i przykręcić.



Zużyte baterie mogą wyciekać i uszkodzić urządzenie! Wyjąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Szkody spowodowane przez wyciekające baterie nie są objęte gwarancją.

Czyszczenie

Czyścić urządzenie Truma LevelControl wilgotną szmatką lub pędzlem. Szczególną ostrożność zachować przy czyszczeniu poduszeczki sprzęgającej (1). Nie używać chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania.

Naprawy

W przypadku konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem firmy Truma.

Utylizacja



Urządzenia i baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je oddawać oddzielnie do utylizacji w odpowiednich placówkach zbiorczych. Stawowi to wkład w ochronę środowiska i recykling.

Akcesoria

Blacha mocująca

do aluminiowych butli gazu. Włącznie z taśmą LevelControl. (nr art. 50900-01)

Dane techniczne

Zasilanie

3 V DC / 2 baterie 1,5 V
(alkaliczne, LR03, AAA)

Pobór prądu

praca maks. 70 mA

Pobór prądu spoczynkowego

0,001 mA

Masa (z bateriami)

128 g

Interfejsy

Bluetooth (kl. 2)

2400 MHz do 2483,5 MHz

maks. 4,4 dB (2,75 mW)

Temperatura robocza

-20 °C do +50 °C

Wielkość butli gazu

5 kg do 33 kg

(stalowe i aluminiowe butle gazu)

Rodzaj gazu

gaz płynny (propan / butan)

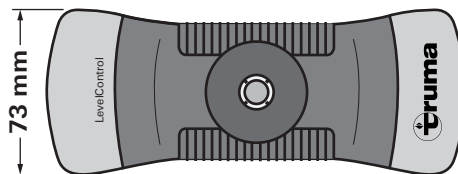
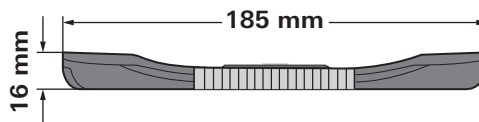


II 3G Ex ic IIA T2 Gc

BVS 17 ATEX E005

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wymiary



Rys. 13

Deklaracja zgodności UE

Producent

Nazwa: Truma Gerätetechnik
GmbH & Co. KG
Adres: Wernher-von-Braun-Str. 12
D-85640 Putzbrunn

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt

Funkcja miernik poziomu napełnienia gazu
Typ Truma LevelControl
Wersje nie dotyczy

Produkt spełnia wymogi wszystkich obowiązujących zharmonizowanych przepisów prawnych Unii Europejskiej:

2014/30/UE kompatybilność elektromagnetyczna
2014/34/UE urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
2014/53/UE urządzenia radiowe
2011/65/UE RoHS

Zastosowane zostały następujące (zharmonizowane) normy i inne specyfikacje techniczne:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013
EN 60079-0:2012 + A11:2013
EN 60079-11:2012
EN 300 328 V2.1.1:2016
EN 62479:2010
1999/519/EC:1999
EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 301 489-17 V3.1.1:2017
EN 50581:2012

Podpis za oraz w imieniu:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Frank Oster
Dyrektor zarządzający (CEO)

Putzbrunn, 01.06.2017 r.

Instrukcja poszukiwania błędów

Problem	Przyczyna / usuwanie
Połączenie pomiędzy Truma LevelControl i Truma iNet Box jest niemożliwe	Za duży odstęp / Zmniejszyć odstęp Urządzenie Truma LevelControl jest ekranowane / Położyć Truma LevelControl obok Truma iNet Box; użyć nóżek pod butlą gazu Baterie są puste lub nieprawidłowo włożone / Wymienić baterie lub właściwie je założyć Przycisk (5) nie został naciśnięty (LED stanu (2) nie miga) / Nacisnąć przycisk (5)
LED stanu (2) nie miga przy naciskaniu przycisku (5)	Baterie są puste lub nieprawidłowo włożone / Wymienić baterie lub właściwie je założyć
Truma LevelControl nie trzyma się butli gazu	Użyta została aluminiowa butla gazu / Blacha mocująca jest dostępna jako akcesoria
Butla gazu stoi na Truma LevelControl	Podstawa butli gazu nie jest wystarczająco głęboka / Zamontować nóżki pod butlą gazu
Truma LevelControl nie mieści się pod butlą gazu	Butla gazu nieprzydatna / Wymienić butlę gazu (odpowiednie typy butli gazu patrz aplikacja Truma App)
Pomiar niepewny	Pomiar nie został jeszcze zakończony / Odczekać co najmniej pięć minut i ponownie sprawdzić wartość pomiarową Za niski poziom napełnienia / Poniżej ok. 10% pojemności łącznej wartość pomiarowa jest wyszarzona Butla gazu uszkodzona lub zanieczyszczona / Wymienić lub oczyścić butlę gazu Urządzenie Truma LevelControl nieprawidłowo zamocowane / Zamocować Truma LevelControl zgodnie z instrukcją (patrz „Mocowanie Truma LevelControl na butli gazu” na stronie 4)

Problem	Przyczyna / usuwanie
Poziom napełnienia butli gazu nie jest aktualizowany	<p data-bbox="651 160 1123 188">Butla gazu jest pusta / Wymienić butlę gazu</p> <p data-bbox="651 210 1433 260">Urządzenie Truma LevelControl nie jest skonfigurowane / Skonfigurować Truma LevelControl w aplikacji Truma App</p> <p data-bbox="651 288 1477 367">Niewystarczające sprzężenie akustyczne / Umieścić Truma LevelControl w innym miejscu denka butli (patrz „Mocowanie Truma LevelControl na butli gazu” na stronie 4)</p> <p data-bbox="651 395 1445 468">Butla lub poduszcзка sprzęgająca są zanieczyszczone (np. rdza lub lód) / Oczyszczyć butlę gazu lub poduszczkę sprzęgającą (patrz „Czyszczenie” na stronie 9)</p> <p data-bbox="651 496 1477 546">Poduszcзка sprzęgająca uszkodzona lub zgubiona / Skontaktować się z serwisem firmy Truma</p> <p data-bbox="651 574 1350 624">Butla gazu w złym stanie lub nieprzydatna / Wymienić butlę gazu (patrz „Ważne wskazówki” na stronie 3)</p> <p data-bbox="651 652 1433 703">Truma LevelControl nieprawidłowo zainstalowane na butli / Zainstalować zgodnie z instrukcją</p> <p data-bbox="651 731 1493 781">Po wymianie butli gazu nie został naciśnięty przycisk (5) / Nacisnąć przycisk (5) lub ponownie skonfigurować Truma LevelControl w aplikacji Truma App</p>
W aplikacji Truma App nie jest pokazywane urządzenie Truma LevelControl	<p data-bbox="651 832 1477 904">Połączenie z Truma LevelControl jest niemożliwe / Zmniejszyć odstęp pomiędzy Truma LevelControl i Truma iNet Box lub ustawić butlę gazu na nóżkach (patrz „Nóżki” na stronie 7)</p>

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

PL

W razie wystąpienia zakłóceń skontaktować się z centrum serwisowym Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).

Dla przyspieszenia obsługi prosimy przygotować typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Wogis Sp. z o.o.
ul. Makuszyńskiego 4
31-752 Kraków

Tel. +48 (0)12 641 02 41
Faks +48 (0)12 641 91 33

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 service@truma.com
Telefax +49 (0)89 4617-2159 www.truma.com